



LE PAYS BRETON

MENSUEL D'INFORMATIONS LOCALES ET REGIONALES

PUBLIE PAR L'UNION DES SOCIÉTÉS BRETONNES DE L'ÎLE-DE-FRANCE

Abonnement : 1 an : 80 F ; de soutien : 100 F - CCP Paris 12.199.90 G (Union des Sociétés Bretonnes)
13, rue du Départ, PARIS (14^e) - Tél. 43-29-68-46 - Le directeur-gérant : Jean LE LAGADEC

LA BRETAGNE A DES ATOUTS, IL FAUT LES FAIRE FRUCTIFIER

- Une population jeune, au niveau de formation élevé, qui aspire à des emplois qualifiés.
- Une situation géographique et 4 000 kilomètres de côtes à valoriser.
- Un potentiel industriel et agricole à moderniser sans sacrifier les hommes.
- Des outils de formation à adapter pour améliorer la formation, aider à la reconversion des travailleurs.
- Achever le désenclavement routier, ferroviaire et énergétique de la Bretagne.

Les responsables socio-professionnels que nous avons interrogés s'inquiètent de la situation présente, mais soulignent que la Bretagne est riche de possibilités.

Le très beau film de Jean Renoir « La Vie est à nous » tourné il y a 50 ans pour la campagne du Front Populaire, s'ouvre sur la saisissante image d'enfants pauvres égrenant la leçon de géographie que énumère les richesses de la France.

Dans un monde différent, c'est pourtant une impression identique que nous ressentons quand nous examinons les données de la situation en Bretagne, quand nous lisons ou écoutons les responsables sociaux professionnels.

La crise touche de plein fouet des secteurs de la vie économique, même le tissu social, mais à côté, il y a des gisements de richesses, des possibilités d'emploi, de créations sociales, scientifiques et culturelles.

A l'image de l'ensemble de notre nation, la Bretagne est potentiellement riche !

UN PRÉSENT AUX COULEURS DU CIEL D'HIVER !

La crise est arrivée en Bretagne, les différents indicateurs économiques le notent depuis 1983. Des accalmies, des améliorations locales n'empêchent pas une difficulté qui touche l'ensemble des secteurs : l'agriculture aux prises avec les difficultés des quotas laitiers, l'agro-alimentaire qui n'embauche plus depuis 1984, l'industrie touchée dans des branches qui semblaient porteuses d'avenir, la réparation navale et électronique, alors que la menace de la concurrence sauvage plane sur les ressources de la mer.

LE CHOMAGE REVELATEUR

Entre le 1^{er} janvier 1983 et le 1^{er} janvier 1985, la Bretagne a 20 000 emplois (INSEE, Octant nov. 85).

Jean Champeau, de l'Union régionale C.G.T., souligne qu'« il y a augmenté de 61 % en cinq ans ».

Pascal Paon, du MODEF, rappelle que la terre continue à se vider. L'INSEE (Octant n° 10) note que l'évolution de l'emploi positive dans presque toutes les zones jusqu'en 1982, se dégrade ensuite. « L'agriculture continue à perdre des emplois. Le bâtiment accuse une chute spectaculaire, entamée dès 1980, l'industrie et le commerce fléchissent nettement en 1984 ».

TOUS NE MOURAIENT PAS MAIS TOUS ÉTAIENT TOUCHÉS

L'économie de la Bretagne n'est pas homogène, l'étude de l'INSEE déjà citée sur « l'Espace breton » fait apparaître un ensemble de petites systèmes économiques, centrés sur des activités princi-

ales d'une zone. Côte d'été dévastée n'empêche pas un examen d'ensemble.

AGRICULTURE L'OMBRE DES QUOTAS SUR LE LAIT ET DE L'ÉTRANGER

Malgré les progrès spectaculaires qui ont fait de la Bretagne une des toutes premières régions agricoles de France et d'Europe, l'agriculture bretonne est confrontée à de redoutables problèmes. Éléments importants dans toute la région, sa population vieillit. Elle représente encore 7 % de la population, le double de la moyenne nationale. En l'an 2000, la moitié de la population active agricole aura disparu. Le MODEF souligne le risque de voir de plus en plus de terres abandonnées, surtout dans la région du Centre, alors que des jeunes ne demandent qu'à s'installer. « Fester à la terre est encore le souhait de nombreux jeunes ruraux ».

L'agriculture bretonne est aujourd'hui frappée par les quotas et la menace de la concurrence avant d'avoir achevé sa mutation.

Hormis dans quelques zones, les marges des agriculteurs sont peu élevées, leur endettement est souvent important. La production laitière représente 50 % de l'ensemble. Les quotas laitiers, la faiblesse du prix du lait à la vente, les menaces d'amendes pour dépassement des quotas touchent une agriculture déjà touchée par la stagnation des cours de la viande après leur baisse de ces dernières années.

« Même avec la baisse des produits importés des USA ou d'ailleurs, le haut cours du dollar a créé d'importantes difficultés pour les éleveurs, la situation actuelle ne leur permet pas de se doter des moyens pour résister à la concurrence ».

L'INDUSTRIE

L'INSEE constate qu'à l'exception de la zone de Lorient, « l'industrie n'est pas très fortement représentée. L'image d'un tissu industriel régional encore lâche semble se vérifier à travers les différents bassins d'emploi ».

Et de constater plus loin la fréquence d'entreprises petites et moyennes nees à la transformation de produits locaux, à l'exception de zones comme Lannion, Brest, Lorient, Rennes ou anciennes comme Fougères.

L'agro-alimentaire constitue l'industrie la plus répandue sur l'ensemble de la région, et souvent quasiment la seule en particulier en Bretagne centrale.

Or, actuellement, l'ensemble de ces secteurs, hormis ceux de la région de Brest et Lorient, liés aux industries militaires, connaît peu ou prou des difficultés.

Jean Champeau les rappelle. « Ce sont des industries qui apparaissent comme porteuses d'avenir et de renouveau qui sont touchées, la réparation navale, la téléphonie du tréport, et même l'industrie des composants avec les difficultés de S.G.S. à Rennes. L'agro-alimentaire, deuxième industrie régionale, qui créait des emplois jusqu'en 84, en a perdu en 85 ».

Des secteurs de la distribution sont touchés, la disparition des Coop de Bretagne et le rachat par Rallye s'est traduit par une perte de 400 emplois. Des secteurs comme les banques connaissent maintenant des licenciements, ce qui est nouveau ; par exemple le CMB et d'autres banques nationalisées qui envisagent de réduire nombre de leurs agences.

LE POUVOIR D'ACHAT...

Du côté des fonctionnaires de la F.E.N. par exemple, des salaires du privé ou des paysans très

(Suite page 7)

Bretagne - Ile de France IMMOBILIER

Ventes - Achats - Locations
Constructions - Crédits

Le " Pays Breton " à votre service

15 - 16 - 17 Mai GRAND PARDON RÉGIONAL d'Ile de France St-Denis

La préparation du Pardon 86 est bien entamée, la direction de l'Union et le Conseil d'administration ont arrêté les grandes lignes.

Le dimanche, ce sera une grande fête du folklore avec des groupes bretons bien sûr, mais aussi ceux des provinces de France, et l'expression du folklore des autres peuples.

Sur la fête, les sports et jeux, les stands des amicales, de l'Union, les concours de boules, de palets, de pétanque, créeront une joyeuse animation.

Pour ceux qui aiment danser, un bal populaire, sous chapiteau, sera organisé.

Les estomacs et les palais ne sont pas oubliés, le grand Fricot Vraz réunira comme tous les ans des centaines de convives, mais les stands offriront aussi les spécialités du pays aux amateurs.

Le lundi, grande fête des sports avec course cycliste, grande rencontre sportive et jeux bretons, et bien sûr sur le terrain, la fête des stands qui continuera.

Pour faire la transition, le grand Fest-Noz du Pardon le dimanche soir.

Le pardon régional doit être le grand rendez-vous des Bretons de la région. Il manifeste la force, la présence des Bretons en Ile-de-France. C'est avec vous, amis lecteurs et amicalistes, que la réussite se fera.

PARTICIPEZ A LA PRÉPARATION, RETENEZ VOTRE WEEK-END DE LA PENTECÔTE.

Tous les dimanches, des centaines de personnes
dans nos banquets et nos assemblées !



A Champigny-sur-Marne (notre photo) il aurait fallu pousser les murs pour satisfaire toutes les demandes pour le banquet de l'amicale qui réunissait les Campinois, les Jouvillais et leurs amis. Ce fut un beau succès et chacun fut satisfait de la table comme de l'ambiance. Il en est d'ailleurs ainsi chaque semaine et aux quatre coins de l'Ile-de-France. Les samedis et les dimanches se tiennent assemblées générales et banquets avec tous les week-ends des centaines et des centaines de Bretons rassemblés. Est-il vrai que beaucoup se sont donnés rendez-vous au Pardon régional de la Pentecôte à Saint-Denis ?

CHAMPIGNY-JOINVILLE - Un banquet de l'amitié

Malgré la neige et le froid, nous avons pu assister au banquet de l'amitié...

Après l'anniversaire de Kenavo Marcel, nous avons organisé un banquet...

Une amie nous a quittés. Elle nous a, sans jamais un mot de reproche...

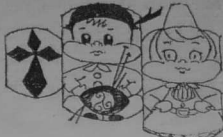
BONDY - Après l'Assemblée Générale : Kenavo Marcel

L'assemblée générale a été très intéressante. Elle nous a permis de discuter...

Yolande et M. Tromer, si vous n'avez pas pu assister à l'assemblée...

LA VIE DES CERCLES

LABOUR HA KAN... 50 ANS D'EXISTENCE LE PREMIER PARDON DE L'APRÈS-GUERRE



QUI SONT CES DEUX PETITS PERSONNAGES QUI ILLUSTRENT LA RUBRIQUE DES CERCLES DEPUIS QUELQUE TEMPS ?

Tout simplement ! Labor et Kan, de nos jeunes correspondants qui a été remis par le rédacteur de « Pays Breton »...



Le Premier Pardon de l'Après-Guerre à Saint-Denis, les 20 et 21 mai 1945, soit 12 jours après la capitulation allemande...

Le premier rendez-vous des membres du Cercle des usages 1936-1939 sera lieu au restaurant « Chez Coqueret »...

ÉCLATANT SUCCÈS DU FEST-NOZ DU CERLE SKLERIENN AR MITIN

Le Cercle de Villegard organise chaque année un festival, dont il compte traditionnellement l'animation...

SUPPORTERS DU F. C. NANTES NANTES - P.S.G. LE 15 MARS

J'aurais tant aimé vous parler de notre voyage au pays pour le grand choc, Nantes-Bordeaux...

TAXIS - Concours de pétanque le 26 avril

L'Association des taxis organise un concours de pétanque le samedi 26 avril...

COIFFURE DANIEL - Spécialiste enfants

JOINVILLE-LE-POINT - 41, rue de Paris - Tél. 48.86.27.24

CAFÉ - TABAC - KERSULEC

34, rue Jean-Alemane - CHAMPIGNY (Val-de-Marne)

PEINTURE - PAPIERS PEINTS - MOQUETTE VITRERIE

GROS - DEMI-GROS DETAIL - 55, av. Roger-Salengro - Tél. 48.83.55.76

R.A.T.P. - Un voyage en Bourgogne

L'Association organise son voyage dans une magnifique région la Bourgogne les 29 et 27 avril...

MASSY - Prochains rendez-vous avec les Bretons de Massy

— Il est le 9 mars — Stage de chant choral organisé par le club de « Massy Bigala Gréz de Massy »...

E.N.S. SAINT-CLOUD - Rendez-vous le 15 mars

L'Annuaire des agents de l'ENB de Saint-Cloud organise le 15 mars prochain une grande soirée déjeunatoire...

LE KREMLIN-BICETRE - Une très bonne soirée

Le traditionnel Noël de l'Annuaire des Bretons de Kremlin-Bicêtre a eu lieu le 14 décembre...

DEPUIS PARIS, CONSTRUISEZ VOTRE MAISON INDIVIDUELLE EN BRETAGNE AVEC DE VRAIS BRETONS !

Des groupements d'artisans bretons, constructeurs traditionnels, ont eu l'idée de mettre à votre disposition un bureau spécialisé à Paris...

CAB (Les Constructions Artisanales de Bretagne)

CAB est avant tout un spécialiste de la maison individuelle ou vous serez heureux de profiter de votre retraite...

LA VIEILLE ET LE REPAS DES CERCLES DE L'UNION

SAMEDI 12 AVRIL 1986, à partir de 19 heures - Centre Camille RENCE (Bourse du Travail) - Rue Louis Castel à GENEVILLERS (Métro Gabriel Péri Gennevilliers-Anvers)

RENDRE-VOUS A TOUS LES MEMBRES DES CERCLES LE 12 AVRIL

Opinion spécialiste - Optique - 47, Avenue Roger-Salengro - CHAMPIGNY - Téléphone : 42.83.60.65

TRANSPORTS - DÉMÉNAGEMENTS F. CALLAREC

22 PLESTIN-LES-GRÈVES - Tél. (06) 35-63-77 - 35-63-75 - BRETAGNE - PARIS - SERVICE RÉGULIER

RESTAURANT DE L'ÉCOLE MILITAIRE - Mme GUICHOU - DOMMERGUE

Café - Brasserie - Fruits de mer - 3, Place de l'École Militaire - Téléphone : 47.05.45.16

Service continu jusqu'à 1 heure du matin

LA VIEILLE ET LE REPAS DES CERCLES DE L'UNION

SAMEDI 12 AVRIL 1986, à partir de 19 heures - Centre Camille RENCE (Bourse du Travail) - Rue Louis Castel à GENEVILLERS (Métro Gabriel Péri Gennevilliers-Anvers)

RENDRE-VOUS A TOUS LES MEMBRES DES CERCLES LE 12 AVRIL

Opinion spécialiste - Optique - 47, Avenue Roger-Salengro - CHAMPIGNY - Téléphone : 42.83.60.65

TRANSPORTS - DÉMÉNAGEMENTS F. CALLAREC

22 PLESTIN-LES-GRÈVES - Tél. (06) 35-63-77 - 35-63-75 - BRETAGNE - PARIS - SERVICE RÉGULIER

RESTAURANT DE L'ÉCOLE MILITAIRE - Mme GUICHOU - DOMMERGUE

Café - Brasserie - Fruits de mer - 3, Place de l'École Militaire - Téléphone : 47.05.45.16

Service continu jusqu'à 1 heure du matin

LA VIEILLE ET LE REPAS DES CERCLES DE L'UNION

SAMEDI 12 AVRIL 1986, à partir de 19 heures - Centre Camille RENCE (Bourse du Travail) - Rue Louis Castel à GENEVILLERS (Métro Gabriel Péri Gennevilliers-Anvers)

RENDRE-VOUS A TOUS LES MEMBRES DES CERCLES LE 12 AVRIL

Opinion spécialiste - Optique - 47, Avenue Roger-Salengro - CHAMPIGNY - Téléphone : 42.83.60.65

TRANSPORTS - DÉMÉNAGEMENTS F. CALLAREC

22 PLESTIN-LES-GRÈVES - Tél. (06) 35-63-77 - 35-63-75 - BRETAGNE - PARIS - SERVICE RÉGULIER

RESTAURANT DE L'ÉCOLE MILITAIRE - Mme GUICHOU - DOMMERGUE

Café - Brasserie - Fruits de mer - 3, Place de l'École Militaire - Téléphone : 47.05.45.16

Service continu jusqu'à 1 heure du matin

LE TGV A RENNES : UN TRAIN TOUTE LES HEURES...

Ce n'est pas une certaine locomotive qui a été choisie pour assurer le service TGV à Rennes. M. Louis Baudry, son directeur, a été nommé à la tête de la gare de Rennes. Il a été nommé à la tête de la gare de Rennes. Il a été nommé à la tête de la gare de Rennes...

FOUGERES CONNECTION

Depuis deux ans, un trafic de hauts vol a été établi entre la région rennaise et Fougères. Les entreprises de la région rennaise ont été attirées par les avantages fiscaux de Fougères. Les entreprises de la région rennaise ont été attirées par les avantages fiscaux de Fougères...

15 A 25 000 MENAGES EN SITUATION DE PEAUVERTE EN ILLE-ET-VILAINE

Un faible niveau de revenu, absence d'emploi, insuffisance de formation professionnelle, conditions précaires de logement, de telles personnes ne peuvent pas acheter un logement. Les personnes ne peuvent pas acheter un logement. Les personnes ne peuvent pas acheter un logement...

BILAN 1985 DE LA GENDARMERIE : MOINS D'ACCIDENTS ET DE GRANDE DELINQUANCE MAIS PLUS DE PETITE...

Le bilan 1985 de l'activité de la gendarmerie de la région rennaise a été publié. Il y a eu moins d'accidents et de grande délinquance, mais plus de petite délinquance. Le bilan 1985 de l'activité de la gendarmerie de la région rennaise a été publié...

RENNES : TRANSFERT DU CENTRE REGIONAL DE DEBOUVERTE

Le Centre Régional de Débouvement de Rennes a été transféré à Rennes-Champolé. Le Centre Régional de Débouvement de Rennes a été transféré à Rennes-Champolé. Le Centre Régional de Débouvement de Rennes a été transféré à Rennes-Champolé...

RENNES : TRANSFERT DU CENTRE REGIONAL DE DEBOUVERTE

Le Centre Régional de Débouvement de Rennes a été transféré à Rennes-Champolé. Le Centre Régional de Débouvement de Rennes a été transféré à Rennes-Champolé. Le Centre Régional de Débouvement de Rennes a été transféré à Rennes-Champolé...

Vitré : les ateliers d'un opiculteur détruits par un incendie

Un incendie a entièrement détruit les ateliers et dépendances d'un opiculteur à Vitré. Les ateliers et dépendances d'un opiculteur à Vitré ont été entièrement détruits par un incendie. Les ateliers et dépendances d'un opiculteur à Vitré ont été entièrement détruits par un incendie...

Elections du 18 mars : onze listes pour les Régionales...

À la suite du registre électorale, onze listes ont été déposées pour les élections régionales le 18 mars. À la suite du registre électorale, onze listes ont été déposées pour les élections régionales le 18 mars. À la suite du registre électorale, onze listes ont été déposées pour les élections régionales le 18 mars...

A SEVIGNAC, une partie de la voûte s'écroule dans l'église

Les paroissiens de Sévignac ont été évacués après l'écroulement d'une partie de la voûte de l'église. Les paroissiens de Sévignac ont été évacués après l'écroulement d'une partie de la voûte de l'église. Les paroissiens de Sévignac ont été évacués après l'écroulement d'une partie de la voûte de l'église...

EN BREF - EN BREF - EN BREF

- RENNES - Un incendie a détruit les ateliers d'un opiculteur à Vitré.
● VITRE - Les ateliers d'un opiculteur à Vitré ont été détruits par un incendie.
● SEVIGNAC - Une partie de la voûte de l'église de Sévignac s'est effondrée.

La Guerche-de-Bretagne : pollution de l'étang de Carcoarn...

La pollution de l'étang de Carcoarn à La Guerche-de-Bretagne a été constatée. La pollution de l'étang de Carcoarn à La Guerche-de-Bretagne a été constatée. La pollution de l'étang de Carcoarn à La Guerche-de-Bretagne a été constatée...

Mordelles : un million de francs de dégâts à la charcuterie Collet

Un incendie a causé un million de francs de dégâts à la charcuterie Collet de Mordelles. Un incendie a causé un million de francs de dégâts à la charcuterie Collet de Mordelles. Un incendie a causé un million de francs de dégâts à la charcuterie Collet de Mordelles...

Châteaugiron : explosion dans un sous-sol

Une explosion a eu lieu dans un sous-sol à Châteaugiron. Une explosion a eu lieu dans un sous-sol à Châteaugiron. Une explosion a eu lieu dans un sous-sol à Châteaugiron...

St-Malo : une cinquantaine de familles vivent dans des bidons

Une cinquantaine de familles vivent dans des bidons à St-Malo. Une cinquantaine de familles vivent dans des bidons à St-Malo. Une cinquantaine de familles vivent dans des bidons à St-Malo...

A ST-BRIEUC, un couloir de l'école Saint-Charles s'effondre

Un couloir de l'école Saint-Charles de St-Brieuc s'est effondré. Un couloir de l'école Saint-Charles de St-Brieuc s'est effondré. Un couloir de l'école Saint-Charles de St-Brieuc s'est effondré...

LA GENDARMERIE : MOINS D'ACCIDENTS ET DE GRANDE DELINQUANCE MAIS PLUS DE PETITE...

Le bilan 1985 de l'activité de la gendarmerie de la région rennaise a été publié. Il y a eu moins d'accidents et de grande délinquance, mais plus de petite délinquance. Le bilan 1985 de l'activité de la gendarmerie de la région rennaise a été publié...

RENNES : TRANSFERT DU CENTRE REGIONAL DE DEBOUVERTE

Le Centre Régional de Débouvement de Rennes a été transféré à Rennes-Champolé. Le Centre Régional de Débouvement de Rennes a été transféré à Rennes-Champolé. Le Centre Régional de Débouvement de Rennes a été transféré à Rennes-Champolé...

RENNES : TRANSFERT DU CENTRE REGIONAL DE DEBOUVERTE

Le Centre Régional de Débouvement de Rennes a été transféré à Rennes-Champolé. Le Centre Régional de Débouvement de Rennes a été transféré à Rennes-Champolé. Le Centre Régional de Débouvement de Rennes a été transféré à Rennes-Champolé...

BAIE DE ST-BRIEUC : LES MOULES DE BOUCHOT VICTIMES DE LA POLLUTION AGRICOLE

Les moules de bouchot de la baie de St-Brieuc sont victimes de la pollution agricole. Les moules de bouchot de la baie de St-Brieuc sont victimes de la pollution agricole. Les moules de bouchot de la baie de St-Brieuc sont victimes de la pollution agricole...

PLUSIEURS INCENDIES FONT DE NOUVEAUX DEGATS DANS LE DEPARTEMENT

Plusieurs incendies ont causé de nouveaux dégâts dans le département des Côtes-du-Nord. Plusieurs incendies ont causé de nouveaux dégâts dans le département des Côtes-du-Nord. Plusieurs incendies ont causé de nouveaux dégâts dans le département des Côtes-du-Nord...

A SEVIGNAC, une partie de la voûte s'écroule dans l'église

Les paroissiens de Sévignac ont été évacués après l'écroulement d'une partie de la voûte de l'église. Les paroissiens de Sévignac ont été évacués après l'écroulement d'une partie de la voûte de l'église. Les paroissiens de Sévignac ont été évacués après l'écroulement d'une partie de la voûte de l'église...

LES MOULES DE BOUCHOT VICTIMES DE LA POLLUTION AGRICOLE

Les moules de bouchot de la baie de St-Brieuc sont victimes de la pollution agricole. Les moules de bouchot de la baie de St-Brieuc sont victimes de la pollution agricole. Les moules de bouchot de la baie de St-Brieuc sont victimes de la pollution agricole...

UN SYSTEME DE GACHIS

Un système de gachis a été constaté dans le département. Un système de gachis a été constaté dans le département. Un système de gachis a été constaté dans le département...

Manifestations agricoles à Saint-Brieuc 250 tonnes de purée dans les rues

Des centaines de personnes ont participé à des manifestations agricoles à Saint-Brieuc. Des centaines de personnes ont participé à des manifestations agricoles à Saint-Brieuc. Des centaines de personnes ont participé à des manifestations agricoles à Saint-Brieuc...

EN BREF - EN BREF - EN BREF

- RENNES - Un incendie a détruit les ateliers d'un opiculteur à Vitré.
● VITRE - Les ateliers d'un opiculteur à Vitré ont été détruits par un incendie.
● SEVIGNAC - Une partie de la voûte de l'église de Sévignac s'est effondrée.

MESK HA MESK - MESK HA MESK - MESK HA

- LANGOULA - Un incendie a détruit les ateliers d'un opiculteur à Vitré.
● VITRE - Les ateliers d'un opiculteur à Vitré ont été détruits par un incendie.
● SEVIGNAC - Une partie de la voûte de l'église de Sévignac s'est effondrée.

PLEUVEUR-PERROS Le fils de M. Le Méridy se tue en voiture

Le fils de M. Le Méridy a été tué dans un accident de voiture. Le fils de M. Le Méridy a été tué dans un accident de voiture. Le fils de M. Le Méridy a été tué dans un accident de voiture...

Le gendarme n'a pas suffi : le malade leucémique est décédé

Un malade leucémique est décédé malgré les soins du gendarme. Un malade leucémique est décédé malgré les soins du gendarme. Un malade leucémique est décédé malgré les soins du gendarme...

Le gendarme n'a pas suffi : le malade leucémique est décédé

Un malade leucémique est décédé malgré les soins du gendarme. Un malade leucémique est décédé malgré les soins du gendarme. Un malade leucémique est décédé malgré les soins du gendarme...

Le gendarme n'a pas suffi : le malade leucémique est décédé

Un malade leucémique est décédé malgré les soins du gendarme. Un malade leucémique est décédé malgré les soins du gendarme. Un malade leucémique est décédé malgré les soins du gendarme...

LOIRE-ATLANTIQUE

MEURTRIE SADIQUE D'UNE ECOLEIERE

Deux meurtres ont eu lieu le 20 mai dernier, à Nantes, dans un collège de la rue de la République...

500 LOCATAIRES MENACES D'EXPULSION

500 locataires de l'Office public H.M. de Nantes ont reçu une convocation individuelle devant le Tribunal d'instance...

Fabius en peril

Même si son rôle, en tant que ministre de l'Intérieur, est considéré comme secondaire...

Chantal déçoute

Elle était une fois une chanteuse qui par ses mélophones et ses guitares...

Des bateaux d'abord

On adoube, au sein de la commission de la pêche, les projets de loi...

Neige record

La neige est tombée en abondance sur le département de Loire-Atlantique...

Encore des licenciements

Un certain nombre d'entreprises ont annoncé des licenciements...

Indret et le port-avions

Avec la commande du port-avions « Hélicoptère », annoncée par le ministre des Armées...

Automobiliste meurtrier

Sur la route Nantes-La Roche-sur-Yvon, un automobiliste a tué un piéton...

Le compte est bon

L'émission quotidienne d'Antenne 2, « Les chiffres et les lettres », a été diffusée...

Plain tube

L'entreprise Avinche implantée à Châteauneuf, fabrique 30 000 tubes de verre par jour...

LENGS, un centre de loisirs

Difficile donc de l'habiter. Aux environs de Nantes, un centre de loisirs a été créé...

A AHARD la palme du labour

C'est avec une machine Horta que Francis Girard, de St-Malo, a battu le record du labour...

Nantes aux deux prisons

Lancé en mai dernier, le projet de construction de deux prisons à Nantes...

Deces de M. JAUNAY moule du Croisic

M. Jaunay, mouleur et ancien député du Croisic, est décédé le 10 mai...

3e-Gélie tuerie

Le 3e-Gélie, tuerie traditionnelle de la région de Nantes, a eu lieu le 10 mai...

Uranium sous-marin

L'exploration de minerai d'uranium est poursuivie sous la mer, à l'est de Nantes...

Mort de l'indret

Sept jours après un an, le port-avions de l'Indret a été détruit...

Majorité bretonne

Organisé par FR 3 Pays de Loire, un sondage a été réalisé sur les opinions des Bretons...

LE PAYS BRETON

FESTIVAL DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES

Du 3 au 5 juillet, se déroulent à Nantes le premier festival international des Arts et Traditions Populaires...

LENGS, un centre de loisirs

Difficile donc de l'habiter. Aux environs de Nantes, un centre de loisirs a été créé...

Electro-ménager à gogo

Une liste de plus de cinquante magasins, commerçants et restaurateurs a été établie...

Auracé, un centre de loisirs

Difficile donc de l'habiter. Aux environs de Nantes, un centre de loisirs a été créé...

Deces de M. JAUNAY moule du Croisic

M. Jaunay, mouleur et ancien député du Croisic, est décédé le 10 mai...

Naissance

Une Fédération qui est née récemment, qui a pour but de défendre les intérêts des pêcheurs...

Desespéré

Un chômeur, handicapé et sans famille, a été trouvé mort dans un état de désespoir...

EN BREIF - EN BREIF - EN BREIF

- 31 ANCIENS - Une école de formation pour les anciens combattants...
32 ANCIENS - Une école de formation pour les anciens combattants...
33 ANCIENS - Une école de formation pour les anciens combattants...

LE PAYS BRETON

Un quart de la production de saumon fumé

Quest-Européen vient du Finistère. On a baptisé récemment de ce nom le quartier de la production de saumon fumé...

Blessé à cause de sa bequille

Guillaume Goulet, 18 ans, a été blessé à la tête par sa propre bequille...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Frappé à coups de bâton par des clients

Un commerçant de Nantes a été frappé à coups de bâton par ses clients...

TOUJOURS LES PROBLEMES DE L'EMPLOI

Deux à trois personnes sont embauchées par jour dans le département de Loire-Atlantique...

Frappé à coups de bâton par des clients

Un commerçant de Nantes a été frappé à coups de bâton par ses clients...

Frappé à coups de bâton par des clients

Un commerçant de Nantes a été frappé à coups de bâton par ses clients...

Huit personnes enrôlées pour le mer

Un groupe de huit personnes a été enrôlé pour participer à une manifestation...

« Journée du Timbre » à Douarnenez

Une carte postale à 400 francs a été vendue lors de la « Journée du Timbre »...

FINISTERE

SIX MOIS DE PRISON POUR LE FACTEUR INDELICAT

Une dame âgée de Finistère a été victime d'un facteur indelicat qui a volé son argent...

Le SPECTAC N° 1 D'UNE AGRESSION A CONCARNEAU

Un jeune homme a été agressé dans un bar à Concarneau...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

1986 : MEILLEURE QUALITE DES EAUX DE NOS PLAGES

Les eaux de nos plages sont de meilleure qualité qu'en 1985...

Le chemin des Gaultois s'étend

Le chemin des Gaultois, qui relie Nantes à la mer, est en cours de réalisation...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

Un buste de Loannec aux Faenenciers quimpéroises

Les faenenciers quimpéroises ont décidé de faire ériger un buste à Loannec...

« LA PIERRE NOIRE » TOURNÉE PAR FR 3 A SAINT-YVES-BYRBY

« An-Me-Du », la Pierre Noire... Le spectacle de la tournée... Les acteurs... Les dates...

Cinquantiennaire chez les pompiers d'Inguiniv

Le cinquantiennaire du corps de sapeurs-pompiers de la commune d'Inguiniv... Les traditions... Les équipements...

Violent orage sur Quistinic

Dans la soirée, vers 21 heures... Un violent orage... Les dégâts... Les secours...

AUT POUR DE COMMERCE DE KERGOISE

Le commerce de Kergoise... Les activités... Les perspectives... Les défis...

A Kéroman

Consignations des tempêtes... Les dégâts... Les secours... Les travaux...

GULLIERS : DES BIJOUX POUR GRANDS COULTEURS

Gulliers, dans le canton de La Trinité-Porhoaz... Les bijoux... Les artisans... Les traditions...

Qualité des entreprises primées

« Mémoire du grand public... Les entreprises primées... Les critères... Les bénéfices...

Automobiliste noyé à Meslan

Un automobiliste noyé à Meslan... Les circonstances... Les secours... Les investigations...

Automobiliste noyé dans l'étang à Loyat

On ne connaît probablement jamais les conditions exactes de la mort de M. Patrick Bachelier... Les circonstances... Les recherches...

Évacuation inhabituelle de la commune de Loyat

Évacuation inhabituelle de la commune de Loyat... Les raisons... Les procédures... Les conséquences...

AERODROME DE LANN-BIHOUÉ : FUTURS TRAVAUX

Les travaux d'aménagement de l'aérodrome de Lann-Bihoué... Les projets... Les délais... Les coûts...

DECORATIONS

Les décorations militaires... Les noms... Les motifs... Les cérémonies...

Protection des espaces forestiers

La protection des espaces forestiers... Les enjeux... Les mesures... Les acteurs...

MESK HA MESK - MESK HA I

MESK HA MESK - MESK HA I... Les informations... Les contacts... Les services...

VINGT-DEUX CHEVREUILS LACHES EN FORET DE PONT-KALVEZ

Avec ses 2 700 hectares, la forêt de Pont-Kalvez... Les chevreuils... Les dégâts... Les mesures...

A POLVERN, EN HENNEBONT, UN SITE TRES RICHE

En présence de M. Jean Le Borgne... Le site de Polvern... Les richesses... Les enjeux...

AUX ASSISES DU MORBIHAN

Les assises du Morbihan... Les affaires... Les juges... Les verdicts...

LES CHANTIERS BARTHELEMY D'EMPOI, MAIS TRES SUPPLÉMENTÉS

Les chantiers Barthélemy d'Emploi... Les travaux... Les emplois... Les défis...

LA CHRONIQUE DU GALLO

LA CHRONIQUE DU GALLO... par Marcel Alory... Les nouvelles... Les événements...

LES DOUCES BETES DE LA FERME

LES DOUCES BETES DE LA FERME... Les animaux... Les soins... Les traditions...

LES LIVRES

LES LIVRES... Les ouvrages... Les auteurs... Les critiques...

DICTIONNAIRE DE VIEUX-BRETON

DICTIONNAIRE DE VIEUX-BRETON... Les mots... Les significations... Les usages...

Que signifient nos noms ?

Que signifient nos noms ?... Les origines... Les significations... Les curiosités...

LES NOMS DE PERSONNES

LES NOMS DE PERSONNES... Les noms... Les origines... Les significations...

LES NOMS DE PERSONNES

LES NOMS DE PERSONNES... Les noms... Les origines... Les significations...

LES NOMS DE PERSONNES

LES NOMS DE PERSONNES... Les noms... Les origines... Les significations...

Que signifient nos noms ?

Que signifient nos noms ?... Les origines... Les significations... Les curiosités...

LES NOMS DE PERSONNES

LES NOMS DE PERSONNES... Les noms... Les origines... Les significations...

LES NOMS DE PERSONNES

LES NOMS DE PERSONNES... Les noms... Les origines... Les significations...

LES NOMS DE PERSONNES

LES NOMS DE PERSONNES... Les noms... Les origines... Les significations...

Que signifient nos noms ?

Que signifient nos noms ?... Les origines... Les significations... Les curiosités...

LES NOMS DE PERSONNES

LES NOMS DE PERSONNES... Les noms... Les origines... Les significations...

LES NOMS DE PERSONNES

LES NOMS DE PERSONNES... Les noms... Les origines... Les significations...

LES NOMS DE PERSONNES

LES NOMS DE PERSONNES... Les noms... Les origines... Les significations...

Que signifient nos noms ?

Que signifient nos noms ?... Les origines... Les significations... Les curiosités...

LES NOMS DE PERSONNES

LES NOMS DE PERSONNES... Les noms... Les origines... Les significations...

LES NOMS DE PERSONNES

LES NOMS DE PERSONNES... Les noms... Les origines... Les significations...

LES NOMS DE PERSONNES

LES NOMS DE PERSONNES... Les noms... Les origines... Les significations...

SOCASSUR - Toutes Assurances - Habitation - Automobile - Retraite - Assistance - Expérience des Collectivités au service des particuliers - 29, rue du 4 septembre - 75002 PARIS - Tél. : 742-78-75

UNE AUTRE LECTURE DE L'HISTOIRE DU MONDE RURAL

HISTOIRE DE BRETAGNE

Par Jean-Marie Ploneis, Docteur es-Lettres

TOPONYMIE ET GEOGRAPHIE

Dans les articles précédents, nous avons essayé d'esquisser une histoire de notre région basée sur l'analyse toponymique et dialectologique. Or, malgré son importance, le volet historique de la toponymie est bien plus modeste que le volet géographique. Nous ne devons jamais oublier que la fonction essentielle d'un toponyme est d'identifier un lieu et que cette identification se fait

surtout à partir de telle ou telle caractéristique physique.

Le premier toponymiste, un homme vivant voilà plusieurs millénaires, était en étroite communion avec la nature, il dénomme donc la plupart des lieux d'après certaines particularités comme le relief, les eaux, la flore ou la faune; dans nos prochains articles nous allons tenter de faire une étude géographique basée sur l'analyse toponymique.

GEOGRAPHIE PHYSIQUE - La montagne

Le relief est bien l'élément fondamental en toponymie, rien d'étonnant donc que le breton soit si riche en mots rappelant les hauteurs. Terme générique pouvant, tout aussi bien, désigner la montagne ou la lande, « menez » a plusieurs variantes : « menez » dans le Léon, « mané » dans le Vannetais et « méné » dans les zones intermédiaires, sans oublier « moné », variante résiduelle, où nous retrouvons le « o » du vieux breton « monid ».

Appartenant au vocabulaire usuel, « menez » peut être employé seul en toponymie; nous en avons une bonne douzaine comme noms de hameaux dans le 29. Généralement cependant, « menez » est déterminé : a) par un autre nom de lieu, ex. **Menez Sizun** (29); b) par un nom de personne, ex. **Menez Yan** (...Jean) à Plomodiern (29); c) par un nom commun, ex. **Menez Scao** (...su-

reau), **Plouguerneau** (29); d) par un adjectif, ex. **Menez Bihan/Vihan** (la petite montagne).

Pour nous limiter au déterminant « gw- » (= blanc/sacré) nous retrouvons les deux types de composition : celle archaïque, déterminant et déterminé, avec mutation du « m- » en « v- » et, celle moderne, déterminé plus déterminant avec, parfois, mutation du « gw- » en « v- ». Nous avons même les deux types de composition : **Menez-guen** et **Guen-venez** à Crozon, 29. Au **Méné-guen** de Plozévet, 29, on rapprochera **Guéméné** (Pentao, 44) — Win-mônid en 852 et **wen-menad** (= candidus mons) en 1123 — les autres **Guéméné** nous viennent, généralement du latin « commentatio » (= siège d'une division territoriale). Au **Manéguen** de Redène, 29, ou **Manéven** de Malguénac, 56, on rapprochera **Guenvané** (Lannrivain, 22). N'oublions pas non plus la

variante **Moniven** à Laz, 29.

Nous rangerons les dérivés de « menez » en deux catégories : a) les diminutifs : **Mane-le** à Gaudan, 56; « menezeg » dans **Ker-venezeg** à Pleyber-Christ, 29; et « menezig » dans **Menez-guen** à Milizac, 29; b) les pluriels : **Maneh-o** à Belz, 56; **Menez-lou**, Brest, 29; **Menez-yez**, Carantec, 29; **Mini-ou**, Nizon et Quarnan, 29, ou encore **Miniz-iz** à Perros-Guirec, 22.

En composition « menez » apparaît surtout dans deux types de toponymes, l'un indiquant la position par rapport à la montagne, l'autre rappelant l'habitat. Si des noms de hameaux comme **Bec/Beg** (ar) **Menez**z, **Leign-ar-Menez**, **Gorre-Menez** ou **Penn** (ar) **Man**z indiquent le sommet de la montagne, d'autres comme **Creac'h-Miné** (St-Thurien, 29), **Roz-ar-Menez** (Huelgoat, Ploujean, 29), **Tar-Menez** (Plomodiern, 29) ou **Tor-Menez** (Lothey, 29) indiquent habituellement que le hameau est à flanc de montagne, **Traon-Menez**, **Plouneour-Menez**, 29, que l'on pourrait traduire par « Vairmont », indique, lui, le pied de la montagne. Pour en venir à l'habitat, signalons que « menez » apparaît sous sa forme mutée « venez », avec perte du « v- », dans **Plouenez** (plebs montis dans un document de 1330), une ancienne paroisse aujourd'hui réduite à un modeste hameau de Brennilis, sur l'ancienne voie romaine menant de Carhaix à Brest. Les /Lez (= manoir) se montre comme premier élément dans **Lesmenez**, **Plouneour-Menez**; **Lesvenez**, **Hapvec**, **Plouhinec**, 29, et **Lez-ar-Menez**, **Plomodiern**. Pour ce qui est des multiples **Ker-menez**/**miné** /**miny**, il peut, dans certains cas, s'agir du « hameau de M. Menez ».

Les noms bretoniques de la montagne remontent à un celtique ancien « monio » où nous retrouvons une racine « m-n » (cf. les formes latines plus évoluées : mons, montis) qui exprime l'idée de hauteur, de nuque (le haut du corps) ou de crinière ce qui nous a donné le breton « moue » (= crinière; souvent prononcé comme le français « moins », avec, dans certains coins, un dérivé « moeniég » (= qui a de la crinière) ou apparaît le « n »), le gallois « mwng », l'irlandais « mong » ou, encore, l'anglais « mane » (cf. le sanskrit « manya » = nuque). On notera la même racine dans le basque « muno » = colline et « muino/muño » = tignasse.

L'étymologie établie, voyons si le celtique ancien a laissé quelques traces dans la toponymie romane. Dans les Alpes où des

mois d'origine celtique comme « nant » (= vallée, torrent) ou « combe » (= vallée) sont encore d'usage courant, nous trouvons le **Mont Menis** dans l'Aère, au N.E. de Trémis (Tresmuntz au XI^e) que l'on pourrait traduire par « outre-mont » (cf. le gallois Trawsfynydd). Signalons aussi le **col du Méné** et la **Butte du Méné** dans la Drôme. Dans cette vaste zone alpestre, nous avons d'autres oronymes rappelant le celtique ancien comme, par exemple, **Monaco** (monœci au I^{er} s.) ou le second élément de **Chamonix** (campum munitum en 1095). Quant au déterminant dans l'**Aiguille du Moine** (Hte Savoie), où l'on voit habituellement la fonction ecclésiastique, ne faudrait-il pas y voir une variante moderne de « monio », la perte de sens et l'attraction de « moine » ayant pu favoriser la forme actuelle.

50 éditeurs bretons au Grand Palais du 20 au 26 mars : SALON DU LIVRE

Cinquante éditeurs bretons seront présents ou représentés cette année au Salon du Livre de Paris, qui se tiendra une nouvelle fois au Grand Palais des Champs-Élysées, du 20 au 26 mars prochain. Créé en 1981, le Salon du Livre de Paris est très vite devenu la plus grande manifestation organisée en faveur du livre en France. Sur une surface de 15 000 m² il rassemble plus de 1 100 éditeurs français et francophones. Avec plus de 100 000 titres différents, c'est pendant une semaine la plus grande librairie du monde.

Le Salon du Livre de Paris est ouvert tous les jours de 10 à

20 heures du jeudi 20 mars au mercredi 25 mars (nocturne jusqu'à 23 heures le mardi 25 mars). Le prix d'entrée est de 20 F (10 F pour les enfants de 7 à 14 ans et les étudiants sur présentation de leur carte d'étudiant). L'entrée est gratuite pour les professionnels du livre, librairies et bibliothèques. Les Bretons de la région parisienne qui le souhaitent pourront obtenir une carte d'invitation gratuite en écrivant à l'Institut Culturel de Bretagne (B.P. 66 A, 35031 Rennes Cedex) et en joignant une enveloppe affranchie à leur adresse.

La Bretagne sera une nouvelle fois de plus bien représentée au Salon du Livre. Les Editions Ouest-France de Rennes, premier éditeur de Bretagne par le nombre de titres publiés (plus de 700) et le chiffre d'affaires, auront, comme les années précédentes, leur propre stand sur lequel elles présenteront notamment de nombreuses nouveautés; ouvrages pratiques, guides, couvres, livres touristiques, livres d'art, ouvrages sur l'histoire de Bretagne, collection « De Mémoire d'Homme », bandes dessinées, etc... De nombreux autres éditeurs des cinq départements bretons seront regroupés sur le stand collectif des éditeurs bretons, organisé sous l'égide de l'Institut Culturel de Bretagne et de l'Association des Éditeurs Bretons, avec aide du Conseil régional. Quelques autres éditeurs seront dispersés en d'autres endroits du salon. Des renseignements détaillés pourront être obtenus au stand collectif « Bretagne » (au même emplacement qu'en 1984 et 1985).

Sur ce stand collectif, on trouvera plus de 60 titres publiés par Jean Picollec, éditeur breton (originaire de Concarneau mais installé à Paris) dont ceux de sa « Bibliothèque ».

De nombreux écrivains viendront spécialement de Bretagne pour signer leurs livres. Tous les Bretons de Paris et d'Ile-de-France et tous les amis de la Bretagne ont rendez-vous sur le stand de la Bretagne, au Grand Palais, entre le 20 et le 26 mars prochains.

La Bretagne sera une nouvelle fois bien représentée. A côté du géant « Ouest-France », 700 titres de nombreux autres éditeurs des cinq départements regroupés sur un stand collectif sous l'égide de l'Institut Culturel de Bretagne et de l'Association des Éditeurs Bretons, seront présents avec l'aide du Conseil régional.

L'édition en langue bretonne (qui représente 15 à 20 % des titres paraissant chaque année en Bretagne) sera naturellement bien représentée elle aussi avec les dernières parutions des Editions Brud Nevez-Emgleo Breiz, Ar Falz, Al Liamm, An Here, Mouladurioù Hor Yezh, Preder, etc...

L'édition bretonne sera aussi présente cette année au Salon du Livre Celtique de Londres (Script-Celt, 86), à la Foire internationale du Livre de Bruxelles, du 9 au 16 mars et à la Foire internationale du Livre de Francfort, du 1^{er} au 6 octobre.

THOMSON.
LA CHAÎNE DE
L'IMAGE.



Thomson est présent à chaque maillon de la chaîne de l'image. Les caméras et les régie Thomson créent l'image. Les émetteurs et les relais Thomson transmettent l'image. Ces images, recevez-les sur un téléviseur et un magnétoscope Thomson.

THOMSON